

Brussell, 3 ta' Ottubru 2022
(OR. en)

13054/22

JAI 1257
VISA 151
MIGR 284
COEST 701

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	30 ta' Settembru 2022
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Nru. dok. preċ.:	12351/22
Sugġett:	KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI
	<ol style="list-style-type: none">1. L-aġġornament tal-linji gwida dwar il-ħruġ ġenerali ta' viżi fir-rigward ta' applikanti Russi wara d-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1500 tad-9 ta' Settembru 2022 dwar is-sospensjoni totali tal-applikazzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-iffacilitar tal-ħruġ ta' viżi għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-Federazzjoni Russa; u2. L-għoti ta' linji gwida dwar il-kontrolli ta' ċittadini Russi fil-fruntieri esterni

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument C(2022) 7111 final.

Mehmuż: C(2022) 7111 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 30.9.2022
C(2022) 7111 final

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

- 1. Li taġġorna l-linji gwida dwar il-hruġ ġenerali ta' viżi fir-rigward ta' applikanti Russi wara d-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1500 tad-9 ta' Settembru 2022 dwar is-sospensjoni totali tal-applikazzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-iffaċilitar tal-hruġ ta' viżi għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-Federazzjoni Russa; u**
- 2. Li ttiprovdi linji gwida dwar il-kontrolli fuq iċ-ċittadini Russi fil-fruntieri esterni**

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

- 1. Li taggorna l-linji gwida dwar il-hruġ generali ta' viżi fir-rigward ta' applikanti Russi wara d-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1500 tad-9 ta' Settembru 2022 dwar is-sospensjoni totali tal-applikazzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-iffaċilitar tal-hruġ ta' viżi għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-Federazzjoni Russa; u**
- 2. Li ttiprovdli linji gwida dwar il-kontrolli fuq iċ-ċittadini Russi fil-fruntieri esterni**

1. Fid-9 ta' Settembru 2022 il-Kunsill adotta Deċiżjoni dwar is-sospensjoni totali tal-applikazzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-iffaċilitar tal-hruġ ta' viżi għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-Federazzjoni Russa (il-“Ftehim”)¹. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill daħlet fis-seħħ fit-tieni jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u n-notifika lill-Federazzjoni Russa. Din id-Deċiżjoni ħadet post id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/333.
2. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tissospendi l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha tal-Ftehim fir-rigward taċ-ċittadini tal-Federazzjoni Russa. Il-faċilitazzjonijiet tal-viża għaċ-ċittadini Russi ma għandhomx japplikaw qabel ma titneħħa s-sospensjoni. Konsegwentement, ir-regoli ġenerali tal-Kodiċi dwar il-Viżi² se japplikaw awtomatikament għaċ-ċittadini Russi li japplikaw għal viżi għal soġġorn qasir.
3. Id-Danimarka u l-Pajjiżi Assoċjati ma' Schengen – in-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein – għandhom fis-seħħ ftehimiet bilaterali dwar il-faċilitazzjoni tal-viżi mal-Federazzjoni Russja li jirreplikaw il-Ftehim għall-Faċilitazzjoni tal-Viża. Wara d-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar is-sospensjoni totali tal-applikazzjoni tal-Ftehim dwar il-Faċilitazzjoni tal-Viża, il-Pajjiżi Assoċjati huma mistennija jissospendu l-ftehimiet bilaterali tagħhom skont il-proċeduri nazzjonali rispettivi tagħhom. F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1500, id-Danimarka ssospendiet kompletament l-applikazzjoni tal-Ftehim bilaterali bejn il-Gvern tar-Renju tad-Danimarka u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-faċilitazzjoni tal-hruġ ta' viżi li daħal fis-seħħ fis-16 ta' Settembru 2022.
4. Barra minn hekk, minhabba l-kuntest speċifiku hafna li fih qed joperaw il-konsulati tal-Istati Membri u b'kont meħud tal-kuntest kumplessiv tal-aggressjoni militari mhux provokata u mhux ġustifikata tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna, u l-ħtieġa li jiġi promoss approċċ armonizzat għall-eżami tal-applikazzjonijiet għal viża fil-Federazzjoni Russja kif ukoll soluzzjonijiet komuni fiż-żona Schengen, huwa xieraq u meħtieġ li tinghata gwida lill-Istati Membri dwar il-proċeduri u l-kundizzjonijiet għall-hruġ ta' viżi għall-applikanti Russi. Dawn il-linji gwida huma essenzjali biex jiġu żgurati l-koerenza, iċ-ċarezza u t-trasparenza matul il-proċedura tal-viża li tikkonċerna ċittadini tal-Federazzjoni Russa fi kwalunkwe post konsulari partikolari.
5. Il-gwerra ta' aggressjoni mhux provokata u mhux ġustifikata mill-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna kellha implikazzjonijiet mifruxa, inkluż l-aggravament tar-riskji u t-theddid tas-sigurtà u l-ordni pubbliku li qed tiffaċċja l-UE. Il-konsulati tal-Istati Membri jiffaċċjaw sfidi akbar biex jivverifikaw l-iskop taż-żjarat turistiċi minn vjaġġar bi skop ieħor (pereż. żjarat tal-familja),

¹ Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Federazzjoni Russa dwar l-iffaċilitar tal-hruġ ta' viżi għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u tal-Federazzjoni Russa (ĠU L 129, 17.5.2007).

² Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi, (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

inkluż f'kuntest fejn xi Stati Membri jesperjenzaw tnaqqis sinifikanti tal-kapaċitajiet konsulari tagħhom wara t-tkeċċija tal-persunal konsulari u diplomatiku ta' ħafna Stati Membri mill-awtoritajiet Russi. Barra minn hekk, għad hemm riskju kredibbli li l-persuni li jiddikjaraw li qed jivvjagġaw għal skopijiet ta' turizmu jistgħu jippromwovu propaganda b'apponi għall-gwerra ta' aggressjoni tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna, jew jinvolvu ruħhom f'attivitajiet sovversivi oħra għad-detriment tal-UE. L-applikanti Russi għal viża li jivvjagġaw għal skopijiet essenzjali, inklużi b'mod partikolari membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE, dissidenti, gurnalisti indipendenti, u rappreżentanti tas-soċjetà ċivili, u d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, jenħtieġ li jkollhom il-possibbiltà li jaċċessaw l-UE. Għalhekk, fil-kuntest tas-sospensjoni totali tal-Ftehim għall-Facilitazzjoni tal-Viża, il-Kummissjoni tirrakkomanda li l-Istati Membri jqisu l-kunsiderazzjonijiet li ġejjin meta jeżaminaw l-applikazzjonijiet għal viži għal soġġorn qasir minn ċittadini Russi.

6. L-eskalazzjoni reċenti tal-gwerra mit-tmexxija Russa, inkluż permezz ta' mobilizzazzjoni militari u permezz ta' "referenda" fittizji f'partijiet mit-territorji okkupati Ukreni sabiex tithejja l-annessjoni illegali tagħhom mill-Federazzjoni Russa, u t-theddid perikoluż dwar l-użu ta' armi ta' qerda massiva inklużi l-armi nukleari, irrizultaw f'żieda sinifikanti fil-wasliet ta' ċittadini Russi fil-fruntieri esterni tal-Unjoni kif ukoll f'applikazzjonijiet għal viża u f'talbiet lill-Istati Membri.
7. Wara l-ordni ta' mobilizzazzjoni, għadd sinifikanti ta' koskritti u l-familji tagħhom jistgħu jiddeċiedu li jaharbu mill-Federazzjoni Russa lejn l-UE. Ma jistax jiġi eskluż li ċ-ċittadini Russi li jippruvaw jevitaw il-mobilizzazzjoni u jidhlu fl-UE, jikkostitwixxu wkoll theddida għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà interna jew għar-relazzjonijiet internazzjonali ta' Stat Membru jew tal-Unjoni kollha kemm hi. L-applikazzjonijiet għal viża pprezentati minn dawn iċ-ċittadini Russi jenħtieġ li jiġu eżaminati mill-Istati Membri, kull każ għalih, u l-kontrolli fuq iċ-ċittadini Russi fil-fruntieri esterni tal-Unjoni jenħtieġ li jitwettqu b'attenzjoni partikolari għar-riskji tas-sigurtà tal-Istati Membri u tal-Unjoni, u jenħtieġ li jiġu implimentati b'mod ikkoordinat.
8. Dan jeħtieġ skrutinju akbar meta jiġu vvalutati l-viži għaċ-ċittadini Russi kif wkoll kontrolli partikolarment bir-reqqa fil-fruntieri esterni tal-UE. F'dan ir-rigward, huwa importanti li jiġi enfasizzat li kontrolli bir-reqqa kkoordinati u b'saħħithom fil-fruntieri esterni tal-UE jggarantixxu mhux biss is-sigurtà fl-Istat Membru kkonċernat iżda wkoll l-integrità taż-żona Schengen kollha kemm hi. Il-fruntieri esterni siguri huma prekondizzjoni għall-funzjonament taż-żona mingħajr kontrolli fil-fruntieri interni, kif enfasizzat mill-Kummissjoni b'mod partikolari fl-Istrateġija ta' Schengen³. F'dan il-kuntest, għandu jiġi enfasizzat ukoll li l-introduzzjoni mill-ġdid tal-kontrolli fil-fruntieri interni trid tibqa' miżura aħħarija. L-Istati Membri huma mfakkrin li fiż-żona Schengen, miżuri alternattivi għall-kontrolli fil-fruntieri interni, bħal pereżempju l-kooperazzjoni msaħħa tal-pulizija, jenħtieġ li jkunu ppreferuti.
9. Ta' min jifakkar li l-viži ta' Schengen jinharġu għal soġġorni qosra ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum u bħala tali ma jistgħux jipprovdu soluzzjoni fit-tul għaċ-ċittadini Russi li jippruvaw jevitaw il-mobilizzazzjoni billi jaharbu minn pajjiżhom. Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' dawn l-individwi li jfittxu l-protezzjoni internazzjonali skont il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar l-ażil jew il-possibbiltà li japplikaw għal viži nazzjonali għal soġġorn twil jew għal permessi ta' residenza.

³ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, "Strateġija lejn zona Schengen reżiljenti u li tiffunzjona bis-shih" (COM 2021/277, 2.6.2021).

10. Dawn il-linji gwida riveduti jeżaminaw il-possibbiltajiet eżistenti skont ir-Regolament 810/2009 (“il-Kodiċi dwar il-Viżi”)⁴ u r-Regolament (UE) 2016/399 (“il-Kodiċi tal-Fruntieri ta’ Schengen”)⁵ bil-ħsieb li jiżguraw l-oġġla livell ta’ skrutinju tas-sigurtà mill-konsulati tal-Istati Membri u mill-awtoritajiet tal-fruntieri, meta jwettqu valutazzjonijiet individwali tal-applikazzjonijiet tal-viża u kontrolli fuq iċ-ċittadini Russi fil-fruntieri esterni tal-Unjoni.
11. Dawn il-linji gwida huma mingħajr preġudizzju għall-qafas legali applikabbli fil-qasam tal-ażil, inkluż id-dritt għall-ażil u l-prinċipju ta’ non-refoulement u l-possibbiltà li l-Istati Membri jeżaminaw it-talbiet għall-ażil fi proċedura mhaffa u/jew imwettqa fil-fruntieri jew f’żoni ta’ tranzitu, f’konformità mal-Artikolu 31(8)j u l-Artikolu 43 tad-Direttiva 2013/32/UE⁶.
12. Il-Kummissjoni se żżomm l-implimentazzjoni ta’ dawn il-linji gwida taħt rieżami kostanti biex tappoġġa azzjonijiet rapidi u kkoordinati fil-livell tal-UE, biex jiġu indirizzati l-isfidi kollha li jiffaċċaw. Il-Kummissjoni se tirrapporta għal dan l-għan fil-qafas tal-IPCR u tiġbor l-informazzjoni meħtieġa permezz tan-network tal-Blueprint.

I. Linji gwida aġġornati dwar il-hruġ ġenerali ta’ viżi fir-rigward tal-applikanti Russi

13. Jenħtieġ li l-Istati Membri joqogħdu partikolarment attenti biex jiżguraw li r-regoli ta’ kompetenza tal-Artikoli 5 u 6 tal-Kodiċi dwar il-Viżi jiġu eżaminati u applikati b’mod korrett fir-rigward ta’ kull applikazzjoni għal viża, biex ma jkunx hemm visa shopping bejn konsulati differenti. Fil-Parti II, fil-Kapitolu 1 tal-Manwal tal-Kodiċi dwar il-Viżi I tinsab gwida biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru kompetenti⁷. F’każ li l-Istat Membru li jkun irċieva l-applikazzjoni ma jkunx kompetenti biex jittrattaha, jenħtieġ li l-applikazzjoni kollha u d-dokumenti ta’ sostenn kollha jingħataw lura u t-tariffa tal-viża tiġi rimborżata. Jenħtieġ li l-applikant jiġi ridirett lejn il-konsulat tal-Istat Membru kompetenti.

a) Stat Membru kompetenti u l-kompetenza territorjali konsulari għall-eżami ta’ applikazzjonijiet għal viża

14. Skont l-Artikolu 6 tal-Kodiċi dwar il-Viżi, jenħtieġ li l-applikazzjonijiet jiġu eżaminati biss mill-konsulat tal-Istat Membru kompetenti li l-applikant jirrisjedi legalment fil-ġurisdizzjoni tiegħu. Wara l-ordni ta’ mobilizzazzjoni militari tal-President Putin, għadd sinifikanti ta’ koskritti Russi ħarbu lejn il-pajjiżi ġirien u pajjiżi oħra bil-għan li ma jiġux immobilizzati fl-armata Russa. B’mod ġenerali huwa mistenni li hafna se jfittxu li jiksbu l-viżi ta’ Schengen bil-ħsieb li jkomplu l-vjaġġ tagħhom fl-UE. Jenħtieġ li l-Istati Membri ma jaċċettawx applikazzjonijiet għal viża minn ċittadini tal-Federazzjoni Russa li huma preżenti f’pajjiż terz bħall-Georgia, l-Armenja, il-Kazakistan, is-Serbja, it-Turkija, l-Emirati Gharab Magħquda eċċ. sempliċement għal soġġorn qasir jew għal skopijiet ta’ tranzitu. Jenħtieġ li dawn l-applikanti jiġu diretti lejn il-konsulat kompetenti għall-post ta’ residenza tagħhom, normalment fil-Federazzjoni Russa. Jistgħu jsiru eċċezzjonijiet fuq il-bażi tal-Artikolu 6(2) tal-Kodiċi dwar il-

⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta’ Lulju 2009 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (ĠU L 243, 15.9.2009, p.1).

⁵ Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta’ Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta’ persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1).

⁶ Id-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-ghoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (riformulazzjoni) (ĠU L 180 29.6.2013, p. 60).

⁷ L-Anness tad-Deciżjoni ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2020) 395 tat-28.1.2020 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 1620 final fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Manwal għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tal-viża u l-modifika tal-viżi mahruġa (Manwal tal-Kodiċi dwar il-Viżi I).

Vizi u l-gwida li tinsab fil-Manwal tal-Kodiċi dwar il-Viżi I, il-Parti II, it-Taqsima 1.8, b'mod partikolari f'każijiet ta' tbatija u għal raġunijiet umanitarji (pereż. żjarat tal-familja minhabba mard serju għall-gharrieda ta' qarib li jgħix fl-UE, dissidenti, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem). F'dawn il-każijiet, il-konsulati jenhtieg li jeżaminaw ukoll jekk l-applikant għall-viża għandux effettivament l-intenzjoni li joqghod għall-massimu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum fiż-żona Schengen. Jekk ikun ippjanat soġġorn itwal, kif probabbli jista' jagħti l-każ għall-persuni li qed jaħarbu mill-mobilizzazzjoni militari, il-każ għandu jiġi ttrattat skont ir-regoli applikabbli għall-viżi għal soġġorn twil. F'dan il-kuntest, il-konsulati jenhtieg li jqisu jekk il-protezzjoni kontra r-refoulement hijiex garantita fil-pajjiż terz fejn tiġi pprezentata l-applikazzjoni għall-viża.

b) L-aspetti proċedurali għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal viża fir-Russja fis-sitwazzjoni attwali

L-Istati Membri qed iħabbtu wiċċhom ma' tnaqqis importanti fil-kapaċitajiet tagħhom biex jittrattaw applikazzjonijiet għal viżi għal soġġorn qasir ipprezentati minn ċittadini Russi wara t-tkeċċija ta' hafna persunal konsulari u diplomatiku tal-Istati Membri mill-awtoritajiet Russi. Barra minn hekk, il-kuntest kumplessiv tal-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja (iż-żieda fl-azzjoni militari mir-Federeazzjoni Russa, il-propaganda, ir-riskji akbar għas-sigurtà u għall-ordni pubbliku tal-Istati Membri) iwassal għal htieġa li jiġi żgurat skrutinju akbar fir-rigward ta' ċittadini Russi jew ċerti kategoriji tagħhom. Sitwazzjoni bħal din tista' twassal għall-htieġa li l-Istati Membri jadattaw il-proċeduri tagħhom, mingħajr il-preġudizzju li jiġi żgurat l-eżami xierqa ta' kull applikazzjoni individwali. Dan jista' jinkiseb billi:

(i) Jiġu stabbiliti prijoritajiet meta jiġu attribwiti appuntamenti għall-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet

15. L-Artikolu 9(2) tal-Kodiċi dwar il-Viżi jipprevedi li l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-applikanti jitolbu appuntamenti. L-appuntament għandu, bħala regola, isir fi żmien ġimagħtejn minn meta jintalab. Bħalissa, jista' jkun diffiċli hafna għall-Istati Membri biex jiżguraw dan minhabba n-nuqqas ta' persunal fil-biċċa l-kbira tal-konsulati tal-Istati Membri.
16. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-Istati Membri, meta jagħtu l-appuntamenti, jenhtieg li jagħtu prijorità aktar baxxa lill-applikanti li ma jkollhomx raġuni essenzjali biex jivvjaġġaw.

(ii) Il-perjodu ta' żmien li fih trid tittiehed deċiżjoni dwar applikazzjoni għal viża

17. Minhabba s-sitwazzjoni attwali, huwa meħtieġ skrutinju bir-reqqa tal-applikazzjonijiet kollha minn ċittadini Russi. Il-Kummissjoni tqis li l-Istati Membri jenhtieg li jagħmlu użu sħiħ, fejn meħtieġ, mill-possibbiltà li jestendu l-perjodu għat-tehid ta' deċiżjoni dwar applikazzjoni għal viża għal 45 jum, f'konformità mal-Artikolu 23(2) tal-Kodiċi dwar il-Viżi.
18. Il-Kummissjoni tenfasizza wkoll li l-estensjoni tal-perjodu ta' żmien għat-tehid ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal ċerti kategoriji ta' applikanti, jiġifieri dawk li ma għandhomx raġuni essenzjali biex jivvjaġġaw, bħal dawk li japplikaw għal viża għall-fini ta' turizmu jew dawk li l-ivvjaġġar tagħhom mhux urġenti, tista' tippermetti wkoll li jittiehdu deċiżjonijiet f'perjodu ta' żmien iqsar għal dawk li jkunu jridu jivvjaġġaw minhabba xi raġuni essenzjali jew li jkunu jistgħu jinvokaw każ ġustifikat ta' emerġenza kif meħtieġ mill-Artikolu 23(2a) tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

(iii) Talba għal dokumenti ta' sostenn addizzjonali jew il-limitazzjoni tat-tip ta' dokumenti li huma aċċettati bħala dokument ta' sostenn għall-fini tal-applikazzjoni għall-viża

19. Minkejja l-lista armonizzata ta' dokumenti ta' sostenn li għandhom jiġu pprezentati mill-applikanti fil-Federazzjoni Russa (Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-6.6.2016 [C(2016) 3347 final]) u sakemm din tiġi emendata, ikun iġġustifikat fis-sitwazzjoni attwali li l-konsulati tal-Istati Membri jitolbu dokumenti addizzjonali matul l-eżami ta' applikazzjoni fir-rigward ta' ċerti kategoriji ta' ċittadini Russi, sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' skrutinju, b'mod partikolari fir-rigward ta' theddidiet possibbli għas-sigurtà, għall-politika pubblika, għall-ordni pubbliku u r-relazzjonijiet internazzjonali.
20. Meta jkun hemm dubji raġonevoli dwar l-awtentità tad-dokumenti ta' sostenn ipprezentati mill-applikant jew il-veraċità tal-kontenut tagħhom jew l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet magħmula mill-applikant, b'mod partikolari fir-rigward tal-iskop tal-vjaġġ tiegħu/tagħha, tali applikazzjoni għandha tiġi rrifjutata f'konformità mal-Artikolu 32(1)(b) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, u rreġistrata fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament dwar is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS)⁸, filwaqt li jiġi żgurat li rekord durabbli ta' dan ikun viżibbli għall-konsulati kollha, kif inhi l-prattika standard għar-rifjuti kollha tal-viża.
21. Barra minn hekk, meta applikazzjoni tiġi rrifjutata fuq il-bażi tal-Artikolu 32(1)(b) tal-Kodiċi dwar il-Viżi minhabba dubji raġonevoli dwar l-iskop tal-ivvjaġġar u d-dokumenti ta' sostenn jew tad-dikjarazzjonijiet magħmula mill-applikant (pereż. persuna tiddikjara li hija student jew li sejra funeral filwaqt li l-iskop tal-ivvjaġġar jkun turizmu jew biex tiġi evitata l-lieva militari), u jekk il-liġijiet tal-Istati Membri jippermettu, il-ħruġ ta' projbizzjoni fuq id-dhul u d-dhul ta' allert fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS), f'konformità mal-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006⁹ ("ir-Regolament SIS II"), għall-fini ta' rifjut ta' dhul u soġġorn jistgħu jittqiesu.

(iv) Konsultazzjoni minn qabel skont l-Artikolu 22 tal-Kodiċi dwar il-Viżi

22. L-Istati Membri jistgħu, għal raġunijiet ta' theddid għall-ordni pubbliku, is-sigurtà interna jew ir-relazzjonijiet internazzjonali, jitolbu li jiġu kkonsultati dwar il-ħruġ ta' viżi lil ċittadini Russi jew ċerti kategoriji tagħhom u joġġezzjonaw, f'każijiet individwali, għall-ħruġ ta' viża valida għaż-Żona Schengen kollha. F'dan il-każ, f'konformità mal-Artikolu 25(1)(a)(ii) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, jekk l-Istat Membru li quddiemu tkun giet ipprezentata l-applikazzjoni xorta jiddeciedi li johroġ viża, din trid tkun viża b'validità territorjali limitata (valida għat-territorju tal-Istat Membru emittenti jew eċċezjonalment ta' diversi Stati Membri soġġett għall-kunsens tagħhom).
23. Stat Membru li jitlob li jiġi kkonsultat irid jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan skont l-Artikolu 22(3) tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

⁸ Ir-Regolament (UE) 2021/1133 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 603/2013, (UE) 2016/794, (UE) 2018/1862, (UE) 2019/816 u (UE) 2019/818 fir-rigward tal-istabbiliment tal-kondizzjonijiet għall-aċċess għal sistemi oħra ta' informazzjoni tal-UE għall-finijiet tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (ĠU L 248, 13.7.2021, p. 1)

⁹ Ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II), (ĠU L 381, 28.12.2006, p. 4).

c) Valutazzjoni ta' applikazzjonijiet għal viża pprezentati minn ċittadini tal-Federazzjoni Russa jew fir-Russja

Huwa importanti li jiġu mfakkra l-elementi li ġejjin li huma diġà inklużi fil-linji gwida C(2022)3084 adottati fil-5 ta' Mejju 2022 u C(2022) 6596 tad-9 ta' Settembru 2022:

24. Fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika u politika attwali fil-Federazzjoni Russa, u b'mod partikolari wara l-moviment 'l barra konsiderevoli xprunat mill-ordni ta' mobilizzazzjoni tal-President Putin, jenħtieġ li l-Istati Membri jagħtu kunsiderazzjoni partikolari lill-valutazzjoni ta' jekk applikant jipprezentax riskju għas-sigurtà tal-Istati Membri u jiddeterminaw jekk il-kundizzjonijiet tad-dhul humiex issodisfati, f'konformità mal-Artikolu 21 tal-Kodiċi dwar il-Viżi u l-gwida li tinsab fil-Manwal tal-Kodiċi dwar il-Viżi I, il-Parti II, il-Kapitolu 6. B'mod partikolari, jenħtieġ li jiġu kkunsidrati l-elementi li ġejjin:
- i. **Assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar:** Il-konsulat huwa responsabbli biex jiddetermina jekk l-assigurazzjoni pprezentata mill-applikant hijiex adegwata f'konformità mal-Artikolu 15 tal-Kodiċi dwar il-Viżi. Qed tingibed l-attenzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(5), li jirrikjedi li l-konsulati jaċċertaw jekk it-talbiet lill-kumpanija tal-assigurazzjoni jistgħux jiġu rkuprati fi Stat Membru. Fil-każ ta' poloz mahruġa minn assiguratari Russi, tali assigurazzjoni tista' titqies inadegwata minhabba l-miżuri restrittivi tal-UE attwalment fis-sehħ. F'każijiet bħal dawn, l-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-applikanti jipprezentaw poloz tal-assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar mahruġa minn assiguratari li mhumiex fil-Federazzjoni Russa.
 - ii. **Jiġi aċċertat jekk l-applikant jissodisfax il-kundizzjonijiet tad-dhul u jista' jkun mistenni li jibqa' jissodisfa dawn il-kundizzjonijiet matul il-perjodu kollu previst tal-validità tal-viża:** l-instabbiltà ekonomika, il-miżuri restrittivi u l-iżviluppi politiċi fil-Federazzjoni Russa jistgħu jżidu l-probabbiltà li l-applikanti ma jibqgħux jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-dhul maż-żmien. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li jiġi kkunsidrat il-ħruġ ta' viżi b'validità iqsar u/jew viżi għal dhul wieħed minflok viżi għal dhul multiplu. Qed tingibed l-attenzjoni għall-Artikolu 24(2a) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, li jipprevedi li l-perjodu ta' validità tal-viża mahruġa jista' jitqassar fuq bażi ta' każ b'każ jekk ikun hemm dubju raġonevoli li l-kundizzjonijiet tad-dhul se jibqgħu jiġu ssodisfati tul il-perjodu kollu. Minhabba l-kundizzjonijiet li sejrini għall-aġar, jenħtieġ li l-Istati Membri jżommu lura milli johorġu viżi għal dhul multiplu b'validità twila billi mhuwiex ċert jekk iċ-ċittadini Russi jibqgħux jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-dhul, speċjalment meta l-għan iddikjarat tal-vjaġġ ikun it-turiżmu.
 - iii. **Tiġi vvalutata l-intenzjoni tal-applikant li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li għaliha saret l-applikazzjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 21(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li tinhareġ viża b'validità territorjali limitata għal raġunijiet umanitarji:** is-sitwazzjoni attwali fil-Federazzjoni Russa tista' żzid il-probabbiltà li l-applikanti jipplanaw li jibqgħu aktar milli suppost fl-UE. Dan jista' jkun il-każ b'mod partikolari għal dawk iċ-ċittadini Russi li jippruvaw jevitaw l-ordni ta' mobilizzazzjoni militari u għall-familji tagħhom. F'każijiet ta' dubju dwar l-intenzjoni li persuna titlaq mit-territorju tal-Istati Membri, il-viża jenħtieġ li tiġi rrifjutata. Il-Kodiċi dwar il-Viżi fih biżżejjed flessibbiltà biex l-Istati Membri jkun jistgħu jindirizzaw sitwazzjonijiet partikolari u jagħmlu derogi, għal raġunijiet umanitarji, għal xi whud mill-kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati biex tinghata viża għal soġġorn qasir (pereż. għall-benefiċċju ta' dissidenti, ġurnalisti indipendenti, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem jew kategoriji vulnerabbli oħra). Jenħtieġ li l-Istati Membri jeżerċitaw din il-flessibbiltà filwaqt

li jqisu bis-shiħ il-ħtieġa li tinzamm is-sigurtà, u jenħtieġ li jivvalutaw bir-reqqa jekk id-derogi humiex ġustifikati peress li jenħtieġ li jibqgħu rizervati għall-każijiet eċċezzjonali. Avviż għal lieva jew ingaġġ kif ukoll oġġezzjoni tal-kuxjenza wahidhom ma għandhomx jitqiesu bħala raġuni suffiċjenti għall-ħruġ ta' vizi għal raġunijiet umanitarji. Viza b'validità territorjali limitata trid tinħareġ skont l-Artikolu 25 tal-Kodiċi dwar il-Vizi kull meta xi whud mill-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' viza għal soġġorn qasir ma jkunux issodisfati (valida għat-territorju tal-Istat Membru emittenti jew eċċezzjonalment ta' diversi Stati Membri, soġġetta għall-kunsens tagħhom).

- iv. **Jiġi vvalutat li l-applikant għandu biżżejjed mezzi ta' sussistenza:** huwa mistenni li l-applikanti li jgħixu fil-Federazzjoni Russa ma jkunux jistgħu jibqgħu jużaw il-karti internazzjonali tal-kreditu jew tal-pagament meta jivvjaġġaw fl-UE. Dan ipogġi f'dubju l-kapaċità tagħhom li jkollhom mezzi suffiċjenti ta' sussistenza, aktar u aktar meta l-assi jinżammu f'kontijiet ma' banek jew entitajiet oħra soġġetti għal miżuri restrittivi tal-UE.
- v. **Il-konsulati, meta jivvalutaw applikazzjoni għal viza** jenħtieġ li jqisu jekk l-applikanti humiex assoċjati ma', xprunati minn jew jistgħux jagħtu appoġġ materjali u immaterjali lil persuni jew entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi tal-UE imposti fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna¹⁰, jew fir-rigward tal-abbużi serji tad-drittijiet tal-bniedem fl-Ukrajna¹¹. Jekk iva, jenħtieġ li jiġi vvalutat jekk il-viza għandhiex tiġi rrifjutata fuq il-bażi tal-Artikolu 32(1)(a)(vi) tal-Kodiċi dwar il-Vizi. F'każijiet ta' dubju, il-Mappa tas-Sanzjonijiet tal-UE¹² hija għodda li tista' tipprovdi gwida dwar l-elekar shiħ ta' persuni u entitajiet li huma soġġetti għall-miżuri restrittivi tal-UE.
25. Minbarra l-elementi msemmija hawn fuq u minhabba l-ambjent ta' sigurtà diffiċli fil-Federazzjoni Russa u ż-żieda tar-Russi li qed jfittxu li jidhlu fl-UE wara l-ordni ta' mobilizzazzjoni militari, jenħtieġ li l-konsulati tal-Istati Membri jqisu l-elementi li ġejjin meta jeżaminaw l-applikazzjonijiet ipprezentati minn ċittadini Russi.
26. **Huwa importanti li l-konsulati jivverifikaw bir-reqqa jekk l-applikanti jistgħux jitqiesu bħala theddida għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà interna jew għar-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru.** F'dan il-każ, jenħtieġ li l-viza tiġi rrifjutata. Jenħtieġ li jiġi vverifikat fis-SIS jekk l-applikant huwiex persuna li għaliha nħareġ allert għall-fini ta' ċaħda tad-dhul. Meta jkun possibbli u f'każ ta' dubju, il-konsulati qed jingħataw il-parir li jkunu viġilanti hafna, pereżempju billi jikkonsultaw bażijiet ta' *data* nazzjonali u tal-Interpol, minbarra s-SIS, f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali ta' kull Stat Membru. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-konsulati jzommu f'moħħhom li diversi Stati Membri jeħtieġu li jiġu kkonsultati l-awtoritajiet ċentrali tagħhom matul l-eżami tal-applikazzjonijiet kollha pprezentati minn ċittadini tal-Federazzjoni Russa, f'konformità mal-Artikolu 22 tal-Kodiċi dwar il-Vizi.

¹⁰ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukraina (ĠU L 78, 17.3.2014); Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 6–15).

¹¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/1999 tas-7 ta' Diċembru 2020 li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra l-ksur u l-abbużi serji tad-drittijiet tal-bniedem, (ĠU L 410I , 7.12.2020, p. 13–19); Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/1998 tas-7 ta' Diċembru 2020 dwar miżuri restrittivi kontra ksur u abbuzi serji tad-drittijiet tal-bniedem (ĠU L 410I 7.12.2020, p. 1).

¹² <https://www.sanctionsmap.eu>; <https://data.europa.eu/data/datasets/consolidated-list-of-persons-groups-and-entities-subject-to-eu-financial-sanctions?locale=en>

27. Jenhtieg li l-konsulati jagħtu **konsiderazzjoni partikolari fir-rigward ta' ċerti kategoriji ta' applikanti Russi** kif imsemmi fil-punti 24(v) u 26 matul l-eżami ta' applikazzjoni għal viża ta' Schengen li għalihom il-probabbiltà ta' riskju potenzjali titqies bħala għolja, filwaqt li jibbażaw id-deċiżjonijiet fuq valutazzjoni individwali.
28. L-Istati Membri jistgħu b'mod partikolari jikkunsidraw li għal ċerti kategoriji ta' applikanti Russi, huwa probabbli ħafna li dawn **jistgħu jkunu ta' theddida potenzjali għar-relazzjonijiet internazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru**. Jenhtieg li l-Istati Membri jeżaminaw jekk l-applikanti Russi għal viża li l-għan iddikjarat tal-ivvjaġġar tagħhom huwa t-turiżmu jistgħux ikunu konnessi mar-reġim jew jappoġġawh b'xi mod ieħor u għalhekk jikkostitwixxux riskju akbar f'termini tal-promozzjoni ta' propaganda għall-gwerra u/jew lobbying għall-interessi tal-Gvern Russu.
29. L-Istati Membri jistgħu jadottaw approċċ espansiv biex jiddeterminaw il-fatturi li jistgħu jwasslu biex individwu jiġi identifikat bħala **theddida potenzjali**: dan jista' jfisser, fil-prattika, li fuq il-bażi ta' eżami tas-sitwazzjoni individwali fil-kuntest ġeopolitiku attwali, theddida possibbli tista' twassal għar-rifjut tal-viża. Dan huwa partikolarment rilevanti għaċ-ċittadini Russi li jaħarbu mill-ordni ta' mobilizzazzjoni militari.
30. Sa fejn huma kkonċernati **ċ-ċittadini Russi li jivvjaġġaw għat-turiżmu**, huwa ġġustifikat li jkun hemm approċċ strett ħafna billi huwa aktar diffiċli li tiġi vvalutata l-ġġustifikazzjoni għall-vjaġġ, meta mqabbel ma' skopijiet oħra (vjaġġ ta' negozju, żjarat familjari jew appuntament mediku). Barra minn hekk, il-persuna kkonċernata jista' ma jkollha l-ebda konnessjoni ma' persuna preżenti fit-territorju tal-Istati Membri (kuntrarju pereżempju għal żjarat tal-familja, vjaġġi għal xogħol, jew appuntamenti mediċi). Jenhtieg li jiġi aċċertat jekk hemmx dubji raġonevoli dwar l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet magħmula mill-applikant jew l-intenzjoni tiegħu li jitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li għaliha saret l-applikazzjoni, f'liema każ l-applikazzjonijiet għal viża għandhom jiġu miċhuda f'konformità mal-Artikolu 32(1)b tal-Kodiċi dwar il-Viżi¹³. L-Istati Membri huma mhegġa **jintensifikaw l-iskambju ta' informazzjoni** fil-kuntest tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen biex jiżguraw, kemm jista' jkun u f'konformità mal-Artikolu 48(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, approċċ armonizzat għall-eżami tal-applikazzjonijiet għal viża ppreżentati fil-Federazzjoni Russa.
31. Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 2004/38/KE¹⁴ dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu liberament u jgħixu fit-territorju tal-Istati Membri, jibqgħu japplikaw¹⁵.
32. Irid jiġi mfakkar li l-Kodiċi dwar il-Viżi jinkludi dispożizzjonijiet derogatorji li jippermettu l-ħruġ ta' viża għal **raġunijiet umanitarji**, għal **raġunijiet ta' interess nazzjonali** jew **minhabba obbligi internazzjonali**. L-ammont tat-tariffa tal-viża li tiġi ddebitata jista' jiġi eżentat jew imnaqqas, f'konformità mal-Artikolu 16(6) tal-Kodiċi dwar il-Viżi meta dan iservi biex jippromwovi interessi kulturali jew sportivi, interessi fil-qasam tal-politika barranija, il-

¹³ Id-deċiżjoni għaċ-ċaħda u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI bil-lingwa tal-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni. L-applikanti li tkun iċċaħditilhom viża għandu jkollhom id-dritt għall-appell.

¹⁴ Id-Direttiva 2004/38/KE tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

¹⁵ B'mod partikolari, rifjut ta' viża lil benefiċjarju tal-moviment liberu għandu jitqies bħala restrizzjoni fuq il-moviment liberu. Għalhekk, irid ikun konformi mar-rekwiżiti tal-Kapitolu VI tad-Direttiva 2004/38/KE, speċjalment is-salvagwardji proċedurali stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

politika tal-iżvilupp u oqsma oħra ta' interess pubbliku vitali, jew minhabba obbligi internazzjonali. Tali dispożizzjonijiet jistgħu jintużaw biex **jiffaċilitaw l-ivvjaġġar ta' ġurnalisti indipendenti, dissidenti, tfal tal-iskola, studenti u riċerkaturi** billi dawn il-kategoriji ta' vjaġġaturi issa se jkollhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 80 minflok ta' EUR 35 - sakemm ma jiġux eżentati mit-tariffa f'konformità mal-Artikolu 16(2), (4) jew (5) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, jew titnaqqsilhom. L-Artikolu 19(4) jippermetti li jiġu aċċettati u jitqiesu ammissibbli applikazzjonijiet li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti u l-Artikolu 25(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi li jippermetti l-ħruġ ta' viżi b'validità territorjali limitata minkejja li l-kundizzjonijiet tad-dhul ma jkunux ġew issodisfati. Dan huwa rilevanti, pereżempju, fil-każ ta' applikazzjonijiet għal viża pprezentati minn **dissidenti, ġurnalisti indipendenti, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-membri tal-familja qrib tagħhom**, li mhumiex ikkontrollati mill-gvern tal-Federazzjoni Russa u l-membri tal-familja qrib tagħhom.

33. L-Istati Membri jenħtieġ li japplikaw biss dawn id-derogi wara valutazzjoni bir-reqqa. Għalhekk huwa f'idejn l-Istati Membri, fuq il-bażi ta' eżami individwali, li jivvalutaw jekk l-applikazzjonijiet minn ċittadini Russi jistgħux jikkwalifikaw bħala li jaqgħu fil-kategorija "raġunijiet umanitarji". Ma hemm l-ebda sett uniku ta' dokumenti li juri li persuna tikkwalifika għal viża għal raġunijiet umanitarji, minhabba li ċ-ċirkostanzi individwali jvarjaw wisq u jeħtieġu valutazzjoni każ b'każ.
34. Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 2004/38/KE¹⁶ dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu liberament u jgħixu fit-territorju tal-Istati Membri, jibqgħu japplikaw¹⁷.

d) Ir-revoka u l-annullament ta' viżi validi miżmumin minn ċittadini Russi

35. L-Artikolu 34 tal-Kodiċi dwar il-Viżi jistabbilixxi r-regoli dwar l-annullament u r-revoka tal-viżi. L-annullament huwa possibbli jekk isir evidenti li l-kundizzjonijiet għall-ħruġ tal-viża ma ġewx issodisfati f'dak iż-żmien (pereż., jekk jiġi aċċertat li l-viża nkisbet b'mod frodulenti), u r-revoka hija possibbli jekk isir evidenti li l-kundizzjonijiet għall-ħruġ ma għadhomx issodisfati. Pereżempju, viża trid tiġi revokata fil-fruntiera jekk id-detentur tal-viża jkun sar is-sugġett ta' allert għal rifjut ta' dhul u soġġorn fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS), minn meta tkun inħarġet il-viża.
36. Filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi attwali, l-Istati Membri jenħtieġ li jagħtu struzzjonijiet lill-konsulati u lill-gwardji tal-fruntiera biex jeżerċitaw aktar skrutinju fil-valutazzjoni tal-validità ta' viżi diġà maħruġa. B'mod partikolari għall-viżi li għadhom validi, l-Istati Membri huma mhegġa jivvalutawhom mil-ġdid fuq bażi individwali sabiex jivverifikaw jekk il-kundizzjonijiet għall-ħruġ tagħhom għadhomx jeżistu fid-dawl taċ-ċirkostanzi attwali, jew jekk jenħtieġ li viża, wara valutazzjoni bir-reqqa, tiġi revokata. Jenħtieġ li l-aspetti li ġejjin, fost l-oħrajn, jiġu kkunsidrati matul il-valutazzjoni:
- L-assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar: jekk il-pretensjoni kontra kumpanija tal-assigurazzjoni Russa tkunx rekuperabbli jew le minhabba l-miżuri restrittivi imposti mill-

¹⁶ Id-Direttiva 2004/38/KE tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

¹⁷ B'mod partikolari, rifjut ta' viża lil benefiċjarju tal-moviment liberu għandu jitqies bħala restrizzjoni fuq il-moviment liberu. Għalhekk, irid ikun konformi mar-rekwiżiti tal-Kapitolu VI tad-Direttiva 2004/38/KE, speċjalment is-salvagwardji proċedurali stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

UE fuq ċerti operaturi ekonomiċi (ara l-paragrafu 23(i) hawn fuq dwar l-assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar);

- L-intenzjoni tat-tluq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża: b'mod partikolari fir-rigward taċ-ċittadini Russi bejn l-età ta' 18-il sena u 60 sena li jistgħu jissejġu bhala rizervisti u li jippruvaw jevitaw l-ordnijiet ta' mobilizzazzjoni militari;
- Il-kunsiderazzjonijiet ta' sigurtà: jekk, fid-dawl taċ-ċirkostanzi attwali u, b'mod partikolari, il-mobilizzazzjoni militari fil-Federazzjoni Russa, il-viżi li nħarġu qabel din tal-aħħar u li għadhom validi, il-kundizzjonijiet għall-ħruġ tagħhom għadhomx issodisfati, f'konformità mal-Artikoli 34(2) u 21(3)d tal-Kodiċi dwar il-Viża. F'każ li jkun hemm raġunijiet għal annullament/revoka, tali deċiżjoni tista' tittiehed mill-gwardja tal-fruntiera jew mill-konsulati irrispettivament mill-Istat Membru li joħroġ il-viża. L-awtorità jenħtieġ li tinforma lill-Istat Membru emittenti kif xieraq kif ukoll twaħħal il-bolla korrispondenti fuq l-isticker tal-viża u ddaħhal l-informazzjoni dwar l-annullament/ir-revoka fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża, f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament VIS18. Il-persuni li jkollhom il-viża tagħhom revokata għandhom id-dritt għall-appell.

37. Ġew adottati miżuri restrittivi¹⁹ dwar il-projbizzjoni ta' dħul f'territorji ta' Stati Membri minn ċittadini tal-Federazzjoni Russa, jew ta' tranżitu minn dawn it-territorji. F'dan il-kuntest, is-SIS fiha allerti dwar tali ċittadini soġġetti għal miżuri restrittivi tal-UE, li huma pprojbiti milli jidhru jew joqogħdu fiż-Żona Schengen. Jenħtieġ li l-Istati Membri **jirrevokaw viżi** li nħarġu lil tali ċittadini qabel id-dħul fis-seħħ tal-projbizzjoni fuq l-ivvjaġġar u li għadhom validi, billi l-kundizzjonijiet għall-ħruġ tagħhom ma għadhomx issodisfati, f'konformità mal-Artikoli 34(2) u 21(3)c tal-Kodiċi dwar il-Viżi. L-informazzjoni dwar viża revokata trid tiddaħhal fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament VIS. Jenħtieġ li d-detentur tal-viża jiġi nnotifikat dwar ir-revoka f'konformità mal-Artikolu 34(6) tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

38. Jenħtieġ wkoll li l-Istati Membri jadottaw approċċ strett meta **jivvalutaw mill-ġdid il-viżi** digà mahruġa lil kwalunkwe ċittadin tal-Federazzjoni Russa, b'mod simili għall-prinċipji applikati meta jiġu vvalutati applikazzjonijiet godda għal viża pprezentati minn ċittadini tal-Federazzjoni Russa: skrutinju akbar fir-rigward ta' ċittadini Russi, ibbażat fuq **rieżami tas-sitwazzjoni individwali fil-kuntest ġeopolitiku attwali, jista' jwassal biex individwu jiġi identifikat bhala theddida potenzjali**. Meta jsir evidenti li l-kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' viża ma għadhomx issodisfati, jenħtieġ li l-Istati Membri jirrevokaw viżi li nħarġu lil tali ċittadini u li għadhom validi, f'konformità mal-Artikoli 34(2) u 21(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi. L-informazzjoni dwar viża revokata trid tiddaħhal fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) f'konformità mal-Artikolu 13 tar-Regolament VIS. Jenħtieġ li d-detentur tal-viża jiġi nnotifikat dwar ir-revoka f'konformità mal-Artikolu 34(6) tal-Kodiċi dwar il-Viżi. Viża fil-prinċipju għandha tiġi revokata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jkun harigħa. Viża tista' tiġi rrevokata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru iehor, f'liema każ l-awtoritajiet tal-Istat Membru li jkun hareġ il-viża għandhom jkunu infurmat dwar din ir-revoka. Perezempju, jenħtieġ li l-viża tiġi revokata fil-fruntiera jekk id-detentur tal-viża jkun sar is-

¹⁸ Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perjodu qasir (ir-Regolament VIS).

¹⁹ Ara b'mod partikolari: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 16) u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 78, 17.3.2014, p. 6).

sugġett ta' allert fis-SIS minn meta tkun inħarget il-viża. Il-persuni li l-viża tagħhom tkun giet revokata għandhom id-dritt li jappellaw din id-deċiżjoni.

39. Barra minn hekk, irid jifakkar li, f'konformità mal-Artikolu 30 tal-Kodiċi dwar il-Viżi, **is-sempliċi pussess ta' viża ma jagħtix dritt awtomatiku ta' dħul fiż-Żona Schengen**. Għalhekk, il-preżentazzjoni ta' viża valida digà maħruġa lil ċittadin tal-Federazzjoni Russa ma għandha l-ebda effett fuq l-obbligu tal-Istati Membri li jwettqu kontrolli komprensivi fil-fruntieri bl-għan li jivverifikaw l-issodisfar tal-kundizzjonijiet ta' dħul stabbiliti fl-Artikolu 6 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u li jiżguraw li d-dħul jiġi miċhud meta tali kundizzjonijiet ma jkunux issodisfati.

e) Ftehimiet bilaterali ta' eżenzjoni mill-viża fis-seħh mal-Federazzjoni Russa

40. Ir-Regolament dwar il-Viża²⁰ jistabbilixxi lista komuni ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom irid ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-UE u lista ta' pajjiżi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dak ir-rekwiżit. Dawn il-listi huma stabbiliti fl-annessi għar-Regolament dwar il-Viża.
41. Barra minn hekk, l-Artikolu 6(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar il-Viża jstipula li "Stat Membru jista' jipprovd i eċċezzjonijiet mill-ħtieġa tal-viża previst [...] f'dak li jirrigwardja: (a) id-detenturi ta' passaporti diplomatiċi, ta' passaporti ta' servizz/passaporti uffiċjali jew ta' passaporti speċjali." F'konformità mal-Artikolu 12, l-Istati Membri jridu jikkomunikaw il-miżuri li jieħdu skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar il-Viża u l-Kummissjoni tippubblika dawn il-miżuri għall-informazzjoni.
42. Sabiex id-Deciżjoni tal-Kunsill dwar is-sospensjoni totali tal-applikazzjoni tal-Ftehim tkun effettiva, l-Istati Membri huma meħtieġa jissospendu l-applikazzjoni tal-ftehimiet bilaterali dwar l-eżenzjoni mill-viża mal-Federazzjoni Russa, li jipprevedu vjaġġar mingħajr viża għad-detenturi ta' passaporti tas-servizz u passaporti speċjali tal-Federazzjoni Russa u biex jirrapportaw dawn is-sospensjonijiet lill-Kummissjoni.
43. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikazzjoni u l-effettività tal-miżuri restrittivi tal-UE anki meta ftehimiet bilaterali ta' eżenzjoni mill-viża mal-Federazzjoni Russa jkunu fis-seħh.

f) Implimentazzjoni u informazzjoni lill-pubbliku

44. Dawn il-linji gwida operattivi huma maħsuba biex jgħinu lill-Istati Membri jittrattaw l-applikazzjonijiet kollha ppreżentati minn ċittadini tal-Federazzjoni Russa, irrispettivament mill-post ta' residenza tagħhom.
45. Jithalla f'idejn l-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri biex iqassmu dawn il-linji gwida lir-rappreżentanzi konsulari kollha tagħhom madwar id-dinja.
46. L-Istati Membri jibqgħu responsabbli biex jinfurmaw lill-pubbliku generali dwar is-sospensjoni totali tal-Ftehim (l-Artikolu 47(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi).

g) Segwitu tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen

²⁰ Ir-Regolament (UE) 2018/1806 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-ħtieġa (ĠU L 303, 28.11.2018, p. 39).

47. F'konformità mal-Artikolu 48(1) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, id-Delegazzjoni tal-UE fil-kooperazzjoni lokali ta' Schengen se tikkoordina u torganizza skambji regolari ta' informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dawn il-linji gwida u se timmonitorja l-applikazzjoni korretta tal-bidliet li jirrizultaw mis-sospensjoni totali tal-Ftehim. Ir-rapporti tal-laqgħat li jittrattaw l-implimentazzjoni ta' dawn il-linji gwida jenhtieg li jiġu kondiviżi mal-awtoritajiet ċentrali tal-viża tal-Istati Membri, f'konformità mal-Artikolu 48(5) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, u mal-Kummissjoni.

II. Linji gwida dwar il-kontrolli taċ-ċittadini Russi fil-fruntieri esterni skont il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen

48. Huwa f'idejn il-persunal tal-awtoritajiet nazzjonali tal-gwardji tal-fruntieri, fejn applikabbli appoġġati mill-Korp Permanenti tal-Frontex, li jivvaluta l-aspetti kollha relatati mal-issodisfar tal-kundizzjonijiet tad-dhul, fuq bażi ta' każ b'każ, meta jwettaq kontrolli fil-fruntieri esterni, irrispettivament mill-post li minnu jkun qed jivvjaġġa ċittadin Russu u li fih ikun qed ifittex li jaqşam il-fruntiera esterna.

49. Skont l-Artikolu 8(3) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, il-moviment transfruntier fil-fruntieri esterni minn ċittadini ta' pajjiżi terzi jrid ikun soġġett għal kontrolli bir-reqqa mill-gwardji tal-fruntiera biex jivverifikaw li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-dhul stabbiliti fl-Artikolu 6(1) tal-istess Kodiċi. Fil-kuntest partikolari tal-aggressjoni illegali tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna, huwa essenzjali li l-gwardji tal-fruntiera fil-punti kollha ta' qsim tal-fruntiera fil-fruntieri esterni jivvalutaw b'mod koerenti jekk ċittadin Russu li jaqşam il-fruntiera esterna tal-UE jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-dhul fiż-żona Schengen, biex jiġi evitat li applikant li jkun ġie miċhud id-dhul minn Stat Membru jiġi ammess minn Stat Membru ieħor.

50. Fil-każ fejn il-gwardji tal-fruntiera jikkonkludu, wara valutazzjoni individwali, li ċ-ċittadin Russu ma jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tad-dhul, id-dhul fiż-żona Schengen jenhtieg li jiġi rrifjutat f'konformità mal-Artikolu 14 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

51. Skont l-Artikolu 6(1)(e) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, waħda mill-kundizzjonijiet tad-dhul taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi hija li l-persuna ma titqiesx bħala **theddida għall-ordni pubbliku, għas-sigurtà interna jew għar-relazzjonijiet internazzjonali ta' xi wieħed mill-Istati Membri**. Fid-dawl tas-sitwazzjoni ġeopolitika attwali, il-mobilizzazzjoni militari fil-Federazzjoni Russa u l-impatt ta' dawn l-avvenimenti fuq l-istabbiltà u s-sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, l-awtoritajiet tal-fruntieri jenhtieg li jeżerċitaw skrutinju individwali intensiv tar-riskju potenzjali akbar għas-sigurtà li johloq id-dhul ta' ċittadin ta' pajjiż li jkun għaddej minn gwerra fl-Ewropa fiż-żona Schengen. Bil-ħsieb li titwettaq tali valutazzjoni individwali, il-gwardji tal-fruntiera jenhtieg li b'mod partikolari jwettqu intervista bir-reqqa ma' ċittadin Russu li jkun qed ifittex li jidhul fiż-żona Schengen. Minbarra kontrolli fuq il-baży ta' *data* tad-dokument tal-ivvjaġġar, jenhtieg li jitwettaq kontroll sistematiku bl-użu tal-marki tas-swaba' fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, biex jiġu identifikati wkoll allerti dwar persuni li jużaw identitajiet foloz jew mhux magħrufa.

52. F'dan il-kuntest, filwaqt li jitqies il-kuntest ġeopolitiku, il-gwardji tal-fruntiera jenhtieg li jqisu wkoll jekk il-fatt li ċittadin Russu jidhul fiż-żona Schengen fi żmien meta l-pajjiż ta' oriġini tiegħu jkun involut f'aggressjoni militari illegali kontra pajjiż kandidat tal-UE, jistax jagħmel ħsara serja lir-relazzjonijiet internazzjonali ta' Stat Membru wieħed jew aktar. Fid-dawl tal-ammont ta' xogħol addizzjonali li dan l-iskrutinju msahħaħ se jwassal għalih, l-Istati Membri huma mhegġa jittrasferixxu persunal addizzjonali lill-forza tal-gwardji tal-fruntiera li tinsab fil-fruntieri esterni kkonċernati.

53. Madankollu, l-iskrutinju msahħaħ ma jridx iwassal għaċ-ċaħda tad-dħul lil persuni li għandhom interess legittimu li jitolqu mill-Federazzjoni Russa u jidħlu fiż-żona Schengen. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tal-gwardja tal-fruntieri tal-Istati Membri jenħtieġ li jagħtu attenzjoni speċjali liċ-ċittadini Russi li huma difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, dissidenti jew ġurnalisti indipendenti u jipprezentaw lilhom infushom f'punt ta' qsim tal-fruntiera esterna. L-awtoritajiet tal-gwardja tal-fruntiera huma mħeġġa jivvalutaw it-talbiet għad-dħul ta' dawn il-persuni wkoll fid-dawl tal-Artikolu 6(5)(c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen li jagħti l-possibbiltà li jiġi awtorizzat id-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal raġunijiet umanitarji, anki meta dawn iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ma jissodisfawx waħda jew aktar mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(1). Jenħtieġ li l-istess japplika għaċ-ċittadini Ukreni li ġew imposti nazzjonalità Russa wara l-okkupazzjoni tar-reġjun taġħhom, fejn jistgħu jagħtu prova taċ-ċittadinanza Ukrena preċedenti taġħhom.
54. Jekk id-dħul ta' ċittadin Russu jiġi miċħud għar-raġuni li jitqies li huwa ta' theddida għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà interna tal-Istati Membri, l-Istat Membru li jirrifjuta jista' jikkunsidra wkoll, fuq il-bażi ta' valutazzjoni individwali separata, li jadotta deċiżjoni skont id-dritt nazzjonali dwar il-projbizzjoni tad-dħul u s-soġġorn u jdaħħal allert għal dak l-għan fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen f'konformità mal-Artikolu 24 tar-Regolament SIS II. Jenħtieġ li ż-żmien ta' kemm iddum il-projbizzjoni fuq id-dħul adottata skont id-dritt nazzjonali jkun proporzjonat għat-theddida. Id-dħul tal-allert fis-SIS jipprevjeni lill-persuna li titqies bħala theddida għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà interna milli tidhol fiż-żona Schengen minn punt ta' qsim tal-fruntiera ieħor tal-istess Stat Membru jew ta' Stat Membru differenti. Is-sett sħiħ ta' *data* bijografika tal-persuna, kif ukoll il-marki tas-swaba' u r-ritratti tal-persuna jridu jiddaħħlu fl-allert.

Responsabbiltà tat-Trasportaturi

55. Skont l-Artikolu 26 tal-Konvenzjoni li Timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u d-Direttiva 2001/51²¹, it-trasportaturi (jiġifieri kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li l-okkupazzjoni taġħha hija li ttiprovdi t-trasport tal-passiġġieri bl-ajru, bil-baħar jew bl-art) huma obbligati li immedjatament jassumu r-responsabbiltà għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jithallewx jidħlu fit-territorju ta' wieħed mill-Istati Membri u li jkunu nġiebu minnhom fil-fruntiera esterna. Barra minn hekk, it-trasportaturi li jgħibu lill-vjaġġaturi bl-ajru jew bil-baħar jew fuq l-art bil-coach huma obbligati jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li ċittadin ta' pajjiż terz ikun fil-pussess tad-dokumenti tal-ivvjaġġar meħtieġa għad-dħul fit-territorji tal-Istat Membru, soġġett għal multi possibbli fejn il-verifika ta' tali dokumenti ma tkunx biżżejjed.
56. Għalhekk, huwa importanti li t-trasportaturi jibqgħu vigilanti meta jivverifikaw il-preżenza ta' dokumenti tal-ivvjaġġar meħtieġa għad-dħul. L-Istati Membri huma mħeġġa joffru appoġġ prattiku lit-trasportaturi f'dan ir-rigward, bl-għan li jillimitaw l-għadd ta' ċittadini Russi li jaslu mingħajr tali dokumenti tal-ivvjaġġar.

²¹ L-Artikolu 26 tal-Konvenzjoni li Timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u (ĠU L 239, 22.9.2000, p. 1) u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/51/KE tat-28 ta' Ġunju 2001 li tissupplimenta d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 26 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 (ĠU L 187, 10.7.2001, p. 45).

57. Meta viża valida tiġi revokata u l-vjaġġatur ikun qed jiġi miċhud id-dhul għal dik ir-raġuni jew, minkejja li l-viża pprezentata mal-imbark tkun għadha valida, minhabba l-valutazzjoni ġenerali tal-kundizzjonijiet tad-dhul, it-trasportaturi jibqgħu responsabbli li jirritornaw il-persuna minn fejn ġew ittrasportati jew lejn il-pajjiż li hareġ id-dokument tal-ivvjaġġar jew pajjiż terz ieħor.

VERA KOPJA TAL-ORIGINAL
Għas-Segretarju Ġenerali

Martine DEPREZ
Id-Direttur
Teħid tad-Deċiżjonijiet u Kullegġjalitá
KUMMISSJONI EWROPEA